



Date of RFQ/ Дата Запиту:	03.06.2024
------------------------------	------------

RFQ reference No./ ЗПЦ номер:	64FPU_2023_22
Title / Назва:	Procurement of storage goods, sports goods and equipment to support the operation of children's spaces/Закупівля товарів для зберігання, спортивних товарів та техніки для забезпечення роботи дитячих спейсів
No. of pages/ Кількість сторінок:	2

From/ Від:	Valeriia Kolomiets, procurement assistant/Валерія Коломієць, асистентка із закупівель	Contact e-mail/ (please translate):	procurement@divchata.org
---------------	---	--	--

Participate in a tender for the purchase of storage goods, sports goods and equipment to support the operation of children's spaces/
Взяти участь у конкурсі на закупівлю товарів для зберігання, спортивних товарів та техніки для забезпечення роботи дитячих спейсів

**Manner of Submission/
Спосіб подання:**

Bids to be submitted by e-mail to: Цінові пропозиції, надсилаються електронною поштою на адресу:	procurement@divchata.org
---	--

**Content of the application/
Вміст заявки:**

Category 1. Storage goods/Категорія 1. Товари для зберігання	
1. Baskets for toys - 3 pcs.	1. Корзини для іграшок - 3 шт
2. Coloured buckets for children - 5 pcs	2. Відерця дитячі кольорові - 5 шт
3. Container - 7 pcs	3. Контейнер - 7 шт
4. Storage basket - 3 pcs	4. Кошик для зберігання - 3 шт
5. Container - 5 pcs	5. Контейнер - 5 шт
6. Children's stand - 1 pc	6. Підставка дитяча - 1 шт
7. Container - 5 pcs	7. Контейнер - 5 шт
8. Storage basket - 5 pcs	8. Кошик для зберігання - 5 шт
9. Basket - 6 pcs	9. Кошик - 6 шт
Category 2. Sporting goods/Категорія 2. Спортивні товари	
1. Balance trainer - 1 pc.	1. Баланс-тренажер - 1 шт
2. Children's game tunnel - 2 pcs	2. Дитячий ігровий тоннель - 2 шт
3. Rings for playing Classics - 1 set	3. Кільця для гри в Класики - 1 набір
4. Crimping machine (squeezer) - 1 pc	4. Обтискна машина (сквізер) - 1 шт
5. Game parachute - 3 pcs.	5. Парашут ігровий - 3 шт
6. Sports hoop - 3 pcs.	6. Обруч спортивний - 3 шт
7. Jump rope - 3 pcs.	7. Скакалка - 3 шт
8. Orthopaedic mat for children - 14 sets	8. Килимок ортопедичний дитячий - 14 наборів
9. Rings for classes - 2 sets	9. Кільця для занять - 2 набори
10. Small rings for training - 2 sets	10. Маленькі кільця для занять - 2 набори
11. Cone for the game - 8 pieces	11. Конус для гри - 8 шт
12. Motor mat - 1 pc	12. Моторний килимок - 1 шт
13. Motor mat score - 1 pc	13. Моторний килимок рахунок - 1 шт
14. Harpsichords - 10 pcs	14. Клавеси - 10 шт
15. FitBall - 8 pcs.	15. FitBall - 8 шт
Category 3. Equipment/Категорія 3. Техніка	
В конкурсі не допускаються компанії, які зареєстровані, контрольовані або афільовані в Китайській Народній Республіці, а також дочірні їм компанії. Торгові марки, які прийняті до розгляду: Dell, Lenovo, Acer, HP, Canon, Samsung, Sony, Cisco, Logitech, LG, Panasonic, Whirlpool, Indesit, Bosch. Можуть бути розглянуті й інші несанкціоновані міжнародні бренди	
1. Speaker system - 5 pcs.	1. Акустична система - 5 шт
2. Projector tripod holder - 3 pcs.	2. Тримач на штатив для проектора - 3 шт
3. Projector tripod - 3 pcs.	3. Штатив для проектора - 3 шт
4. USB flash drive - 2 pcs.	4. USB флеш накопичувач - 2 шт
5. Finger batteries - 4 sets	5. Батарейки пальчикові - 4 набори
6. Micropinch batteries - 4 sets	6. Батарейки мікропальчикові - 4 набори
7. Battery - 4 pcs.	7. Батарейка - 4 шт
8. Floor fan - 1 pc	8. Вентилятор підлоговий - 1 шт
9. Bluetti charging station - 4 pcs.	9. Зарядна станція Bluetti - 4 шт
10. Film for lamination - 4 pcs.	10. Плівка для ламінування - 4 уп
11. Film for lamination - 4 packs	11. Плівка для ламінування - 4 уп

**Requirements /
Вимоги:**

Please take note of the following requirements and conditions relate to provide of the abovementioned goods/
Будь ласка, зверніть увагу на наступні вимоги та умови, пов'язані з наданням вищезгаданих товарів:

Qualification requirements for the contractor/ Кваліфікаційні вимоги до підрядника:	1. Experience in the supply of relevant goods, as evidenced by similar contracts; 2. Compliance with the technical characteristics of the requested goods; 3. Ability to deliver goods on time; 4. Ability to provide the originals of the accompanying documents through the electronic document management service "VCHASNO"; 5. Recommendations (if any)./ 1. Досвід роботи у сфері постачання відповідних товарів, що підтверджується аналогічними договорами; 2. Відповідність технічним характеристикам запитуваних товарів; 3. Здатність виконувати поставки товарів у визначений термін; 4. Можливість надання оригіналів супроводжуючих документів через сервіс електронного документообігу "ВЧАСНО"; 5. Рекомендації (за наявності).
The address of the delivery of the goods:/ Адреса поставку товару:	According to the logistics plan/ Згідно логістичного плану
Terms of delivery of goods:/ Умови поставку товару:	By land, at the expense of the supplier / Наземним транспортом, за рахунок постачальника
The term of delivery of goods/ Термін надання товарів:	10 calendar days/ 10 календарних днів
The supplier can submit a price offer:/Постачальник може подати цінову пропозицію:	by category/за категорією
Deadline for the Submission of Quotation/ Кінцевий термін подання пропозицій:	07 June, 2024 18:00 Kyiv time (GMT +3)/07 червня 2023 року до 18:00 за київським часом
All documentations shall be in this language / Вся документація повинна бути складена мовою:	Ukrainian/Українською
Documents provided by the supplier/ Документи, які подає підрядник:	1. Registration documents (copy of the extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs and copy of the extract on registration of a single tax payer). 2. Quality certificates and/or a letter of guarantee for the goods. 3. Similar supply agreements. 4. Completed Annex A1 in .pdf format 5. Signed Supplier Code of Conduct. 6. Extract from the information-analytical system "Accounting of information on bringing a person to criminal liability and having a criminal record"/ 1. Реєстраційні документи (Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців та Копія Витяг про реєстрацію платника єдиного податку). 2. Сертифікати якості та/або гарантійний лист на товари. 3. Аналогічні договори постачання. 4. Заповнений Додаток А1 у форматі .pdf 5. Підписаний Кодекс поведінки постачальників. 6. Витяг з інформаційно-аналітичної системи "Облік відомостей про притягнення особи до кримінальної відповідальності та наявності судимості"
Period of validity of quotes starting the submission date/ Термін дії пропозицій:	14 days/ 14 днів
Payment terms / Умови платежу:	100% postpaid or 50% prepayment and 50% postpaid within 3 (three) banking days. / 100 % післяплата або 50% передплата та 50% післяплата протягом 3 (трьох) банківських днів.
Evaluation criteria / Критерії оцінки :	If a complete package of documents is received, the assessment will be carried out as follows: 50% is the best price 40% - quality 10% - delivery time / За умови отримання повного пакету документів оцінювання здійснюватиметься наступним чином: 50% - найкраща ціна 40% - якість 10% - термін поставки
Type of Contract to be Signed/ Тип договору який буде підписано:	A supply agreement will be concluded with the winner, which will specify the detailed terms of cooperation. / З переможцем буде укладено договір постачання, в якому будуть зазначені детальні умови співпраці.
Proposals offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of NGO "Girls" requirements./ Запропоновані пропозиції розглядатимуться з урахуванням наявності повного пакету та відповідності пропозиції мінімальним характеристикам, описаним вище, а також будь-яким іншим додаткам, які містять дані про вимоги ГО "Дівчата".	
At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by NGO "Girls" after it has received the quotation./ У будь-який час протягом дії пропозиції, зміни ціни через підвищення, інфляцію, коливання обмінного курсу або будь-який інший ринковий фактор не прийматимуться ГО "Дівчата" після отримання пропозиції.	
NGO "Girls" is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process./ ГО "Дівчата" не зобов'язується приймати будь-яку пропозицію або укладати контракт/замовлення, а також не несе відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції Постачальником, незалежно від результату або методу проведення процесу відбору.	
NGO "Girls" expects its suppliers to adhere to the Supplier Code of Conduct. / ГО "Дівчата" очікує від Постачальників дотримання Кодексу поведінки для постачальників.	

Thank you and we look forward to receiving your quotation. /

Дякуємо та чекаємо на вашу пропозицію.

Sincerely yours, NGO "Girls"/ З повагою, ГО "Дівчата"